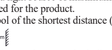
Manual 370

HU - HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPATESTHEZ!
Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.
A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóit.
A hálózati csatlakozás sorozatkapcson keresztül történik. A lámpatest hálózati bekötő sorozatkapcsot nem tartalmaz, az ajánlott sorozatkapocs és a csatlakozás típusa: csavaros vagy rugós, nem rögzített, II. érintésvédelmi osztályú, pólusszám: 3 x 1, névleges feszültség 400 V, névleges csatlakozó keresztmetszete: 2,5 mm2, a vezetékvég csupaszítás-hossza max. 8 mm. A sorozatkapocs beszerelését, a lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!
Helyhez kötött lámpatest.
A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábelt.
A védőfóldelést csatlakoztatni tilos!
A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga =védővezető
A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.
A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.
A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!
A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság jele (méterben)



A megvilágított tárgy távolsága az izzótól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat.
Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)
A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.

Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína

EN - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING!
For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.
Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.
Mains circuit connection is implemented through a terminal block. The lamp fitting does not contain a mains terminal block. Recommended terminal block and connection: screw-type or spring clamp, unfixed, Class II of protection, number of poles: 3 x 1, rated voltage: 400V, nominal cross-section area of the connection: 2,3 mm2, stripped wire-end: 8 mm, max. Installation, mounting and putting into service must be done by an expert only.
Fixed light fitting.
Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.
Connecting the protection grounding is prohibited!
The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor
The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.
Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.
Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.
Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects

The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.
Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)
The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.

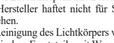
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China

DE - BEDIENUNGS,-UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN!
Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.
Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.
Der Netzanschluss erfolgt über eine Serienklemme. Der Lampenkörper enthält keine Serienklemme zum Netzanschluss, Typ der empfohlenen Serienklemme und des Anschlusses: zum Schrauben oder mit Feder, nicht befestigt, mit der Berührungsschutzklasse II., Anzahl der Polen: 3 x 1, Nennspannung 400 V, Durchmesser des Nennanschlusses: 2,5 mm2, Länge der Abisolierung der Drahtende max. 8 mm. Die Montage der Serienklemme, des Lampenkörpers und die Inbetriebsetzung darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden!
Ortsgebundener Lichtkörper
Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.
Die Schützerdung darf nicht angeschlossen werden!
Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I. : grün - gelb = Schutzleiter
Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.
Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs,-oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.
Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!
Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)

Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe.
Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)
Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in demselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China

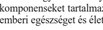
FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE!
Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.
Le circuit en question doit etre déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sureté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.
Le raccordement au réseau se fait avec une barrette à bornes. Le bec ne contient pas de barrette à bornes de raccordement au réseau, le type de la barrette à bornes et du raccordement recommandés : à vis ou à ressort, non fixé, classe II de protection contre le contact accidentel, no de pôle : 3 x 1, la tension nominale est 400 V, la coupe transversale du raccordement nominal : 2,5 mm2, la longueur du bout dénudé du conduit : max. 8 mm. L'installation de la barrette à bornes et le montage et la mise en service du bec ne peuvent être effectués que par un spécialiste !
Montage lampe fixe
Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques
Il est interdit de connecter la connexion terre de protection!
Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I. d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc
Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles
Ne pas utiliser des détergeants ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques
Pour ce produit, vous ne pouvez utilisez que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autours des douilles.
Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)



La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.
Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)
Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des humains. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.

Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine

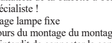
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!
Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.
Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodě elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.
Připojení k síti se děje přes sériovou svorku. Síťová přípojka lampy sériovou svorku neobsahuje, doporučená sériová svorka a typ přípojky: šroubová nebo pérová, neupevněná, dotyková ochrana II.třídy, počet pólů: 3 x 1, jmenovité napětí 400 V, průřez jmenovité přípojky: 2,5 mm2, délka obnažení konce vedení max. 8 mm. Montáž sériové svorky, přimontování lampy a uvedení do provozu může vykonávat jen odborník!
Nepřemisťetelná lampa
Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.
Zákaz připojení ochranného uzemnění!
Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s proti dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.
Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.
K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem neprosahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zroje!
Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)



Vzdálenost osvíceného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.
Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)
Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.

Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína

SK - NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETEOVACIEHO TELESA.
V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.
Pred začatím montáže, uvedenia do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri merači spotreby.
Pripojenie na elektrickú sieť sa uskutočňuje cez sériovú svorku. Teleso lampy nemá sieťovú spájkovaciu sériovú svorku, doporučený typ sériovej svorky a rozmery: skrutkové alebo pružinové, bez upevňovania, ochrana voči nebezpečnému dotyku – trieda ochrany II., počet pólov: 3 x 1, menovité napätie: 400 V, prierez menovitej prípojky: 2,5 mm2, max. dĺžka odstraňovania izolácie na konci kábla 8 mm. Montáž sériovej svorky, namontovanie telesa lampy a uvádzanie do prevádzky sa môže uskutočniť len s odborníkmi!
Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).
Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.
Pripojenie ochranného uzemnenia je zakázané!
Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I.triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.
Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.
K sériovej osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.
K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zroja!
Symbol najmenšej vzdialenosti od osvetlených predmetov (v metroch)



Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji objímok.
Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!
W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.
Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.
Podłączenie do sieci odbywa się za pomocą zacisków szeregowych. Lampa nie zawiera zacisków szeregowych, zalecane zaciski szeregowe i typ połączenia: na śruby lub sprężyny, nie zamocowane, II klasy ochrona przed dotykiem, liczba biegunów: 3x1, napięcie nominalne 400 V, przekrój nominalnego przewodu: 2,5 mm2, dłg. końcówki przewodu bez izolacji maksymalnie 8 mm. Montażu zacisków szeregowych, zainstalowania i uruchomienia lampy winien dokonać fachowiec!
Lampa do zamontowania na stałę.
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.
Zabrania się podłączania uziemienia ochronnego!
Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.
Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbaś o to, aby płyn nie dostał się jej elektrycznych części.
Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tabliczy danych i w okolicach oprawki!
Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)

Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania.
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.

Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny

UA - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТИЛЬНИКА!
Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.
Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника.
Підключення до мережі здійснюється рядним з'єднувачем. Світильник не має рядного з'єднувача, тому пропонуємо такі їх типи та типи з'єднання: з різьбою або пружинний, нефіксований, II ізоляційного класу, кількість полюсів 3x1, напруга 400 V, з'єднувач з поперечним перерізом 2,5мм2, довжина оголених кінців проводу 8 мм. Монтування та під'єднання до мережі рядного з'єднувача, зокрема світильника, має здійснювати тільки фахівець!
Світильник, привязаний до місця.
При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджилися.
Заземлення не підключайте!
Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I.класу заземлення: зелений-жовтий =заземлення
Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засоби чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.
До продукції застосовуйте тільки такі джерела світлу, тип яких вказано в таблиці!
Символ показника найменшої відстані від освітлених предметів в метрах.

Відстань між лампою та освітлюваним предметом не може бути меншою від зазначеної на обоймі.
Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)
Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'я та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.

Імпортер: Рábалux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай

RO - INDICAȚII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ȘI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT!
Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugam să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiunile de avertizare.
Înainte de montarea, punerea în folosință sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum.
Conectarea la rețea se face prin clemă de șir. Corpul de iluminat nu este echipat cu clemă de șir, clema de șir recomandat poate fi cu șurub sau cu arc ne fiscat și să aibă gradul II. de protecție. Numărul de poluri este de 3x1, iar tensiunea nominală este 400 V, diametrul clemei de șir este de 2,5 mm2, capătul conductorului va fi blăncuit maximum 8 mm. Clema de șir și corpul de iluminat va fi montat și pus în funcțiune de muncitor calificat.
Corp de iluminat fix, legat de un loc.
La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorizați cablurile electrice.
Trebuie racordat neapărat și împământarea de siguranță!
Marcarea cu colori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împământare I.: verde-galben = împământarea
Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.
Pentru curățirea corpului de iluminat nu folosiți soluție de curățat sau care zgârie și evitați ajungerea apei în piesele componente electrice.
La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul duliei.
Semnul celei mai mici îndepărtări (în metri) față de obiectele iluminate

Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care apără becul și neapărat trebuie înlocuită sticla de protecție spartă!
Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)
Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în acelaşi container cu deşeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul şi, în consecinţă, pune în pericol sănătatea şi viaţa oamenilor. Nu se poate casa ca deşeuri municipale nesortate.

Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China

SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU I RUKOVANJE.
Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.
Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrsishodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.
Priključak na električnu mrežu vrši se putem serijske kopče. Telo lampe ne sadržava priključnu serijsku kopču, preporučeni tipovi serijske kopče i priključaka: vijčasti ili opružni, ne fiksni, razred zaštite protiv električnog udara: II, broj polova: 3 x 1, nazivna napetost 400 V, nazivni promer priključka: 2,5 mm², dužina ogoljenja kraja žice: max. 8 mm. Montiranje serijske kopče i tela lampe te puštanje u pogon može vršiti samo stručno lice!
Fixna lampa.
Priliokm montaže lampe pazite da ne oštetite kabel.
Zabranjeno je priključiti uzemljenje.
Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.
Prilikom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.
Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najvećeg snage.
Znak najmanje razdaljine od osvetljenih objekata (u metrima)

Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti.
Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ni ga mogoće odlagati med nesortirane komunalne odpadke.

Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina

HR - UPUTSTVO ZA UPORABU I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM!
Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.
Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojila.
Priključak na električnu mrežu vrši se putem priključnog bloka. Tijelo svjetiljke ne sadrži priključni blok, preporučeni tipovi priključnog bloka i priključnog bloka i rasvjetnog tijela te puštanje u pogon može vršiti samo stručna osoba!
Fiksno rasvjetno tijelo.
Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštetite električni kabel.
Zabranjeno je priključiti zaštitno uzemljenje!
Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.
Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.
Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!
Oznaka najmanje udaljenosti od osvijetljenih predmeta (u metrima)

Udaljenost osvijetljenog predmeta od žarulje, ne može biti manja od naznačenog podatka koji se nalazi kod grla.
Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)
Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.

Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina

SI - NAVODILO ZA UPORABO IN UPRAVLJANJE S SVETILKO!
V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obzat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise.
Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotrno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.
Priključitva na mrežo se opravlja pomočjo serijskega spoja. Luč ne vzdrževa serijski spoj na mrežo, tip priporočenega serijskega spoja in priključitve: neutrjeni, na vijak ali vzmet, II. kategorije varnosti od dotika; številka pola: 3 × 1, nominalna napetost 400 V, presek nominalnega spoja: 2,5 mm2, dolžina zgolitve konca žice maks. 8 mm. Vgraditvo serijskega spoja, instaliranje luči in puščanje v pogon more opravljati samo strokovnik.
Fiksna svetilka
Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabela.
Prepovedana je vključitev na zaščitno ozemljitev
Barvna zaznamovanja vod so naslednje:črna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = neutralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod
Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost
Za čiščenje svetilke ne uporabiti sredstva za čiščenje ali drgatev, da tekočina ne gre do električnih del
Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.
Znamka najmanjše oddaljitve od razsvetljavnih predmetov (v meterih)

Razdalja osvetlenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kot podatek okoli grla
Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)
Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.

Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska

BG - УПЪТВАНЕ ЗА МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО.
В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от вас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.
Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматична предпазителна или ако не знаем кой е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.
Присъединението към мрежата става чрез връзка по поредица. Лампата не съдържа връзка по поредица за свързване към мрежата, типът на препоръчаната връзка по поредица и присъединението е: снабден с винт или с пружина, не е фиксиран, II.-ра категория по защита срещу докосване, брой на полюси: 3 x 1, номинално напрежение 400 V, напречен разрез на номинално присъединение: 2,5 мм2, дължина на оголване края на жичката с максимум 8 мм. Монтиране на връзката по поредица, и на лампата, както и нейното пускане в експлоатация може да извършва само специалист!
Неподвижно (фиксирано) осветително тяло.
При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нараните електрически кабел.
Забранява се свързването на заземителния проводник
Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I. : зелено-жълт = защитен проводник.
Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.
При чистенето на осветителното тяло, не използвайте прочистващи материали (химикали) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части.
Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обоймата –стойности!
знакът (в метър) на най-малкото разстояние от осветлените предм

Разстоянието между осветеният предмет и крушката не може да бъде по малко от писаната на нея стойност
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същ контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.

Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай

FI - LUGEGE VALGUSTI KASUTUSJUHENDIT.
Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuh

Manual 370

Замацаваная свяцільня.
Утэўпішася, што падчас мантавання свяцільні вы не пашкодзілі электрычныя правады.
Забараняецца падлучэнне заспечарагальнага зазямлення!
Каляровыя воды правадоў наступныя: чорны або карычневы (L) = фазавы провад, блакітны (N) = нейтральны провад, а ў выпадку асвятляльнай арматуры клас у абароны ад ударных нагрузак I: зялёна-жоўты = заспечарагальны провад
Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або няшчасныя выпадкі, што адбываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.
Не ачышчайце свяцільню з дапамогай чысцячых сродкаў і абразіўных матэрыялаў і пазбягайце кантакту электрычных кампанентаў з вадкасцямі.
Толькі крапіца святла з максімальнай выдайнасцю і таго тыпу, што пазначаны на пашпартнай табліцы і каля электраразеткі, можа выкарыстоўвацца ў прадукце.
Сімвал найкаразейшай адлегласці (у метрах) ад аб'екту, што асвятляюць

Адлегласць паміж лямпачкай і аб'ектам, што асвятляецца, не павінна быць меншай за пададзеную для электраразеткі.
Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)
Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесні і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга ўтылізаваць як несартаваны гарадскія адходы.

Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай

DA - BRUG OG BETJENINGSINSTRUKTIONER FOR LYSARMATUR!
For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselstekserne.
Inden montering, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmålerens afbryder.
Kredsløbets forbindelse gennemføres via en terminalblok. Lampearmaturet indeholder ikke en terminalblok. Den anbefalede terminalblok og forbindelse: skruetype eller fjederklemme, ikke stationær, Klasse II beskyttelsesniveau, antal poler: 3 x 1, nominel spænding: 400V, forbindelsens nominelle tværsnitsområde: 2,3 mm2, afisoleret ledningsende: 8 mm, max. Installation, montering og idriftsættelse må kun foretages af en ekspert.
Fast lysarmatur.
Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmatur.
Tilslutning af en beskyttende jordforbindelse er forbudt!
Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med stødbeskyttelsesklasse I: grøn-gul =beskyttelsesleder
Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.
Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller slibematerialer, og undgå kontakt med vasker eller elektriske dele.
Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet.
Symbolet for den korteste afstand (i meter) fra de oplyste genstande

Afstanden mellem pæren og den oplyste genstand må ikke være mindre end de data, der er anført i nærheden af huset. Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)
Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe mennesker sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ!
Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιάγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.
Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέστε εκτός τάσης το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκόπιμο είναι να απενεργοποιήσετε τον μικροαυτόματο που ασφαλίζει το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, τους μικροαυτόματους του μετρητή.
Η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο πραγματοποιείται μέσω κλέμας. Το φωτιστικό δεν περιέχει κλέμα τροφοδοσίας. Συνιστώμενη κλέμα και σύνδεση: βιδωτή ή ελατηριωτή, μη στερεωμένη, Κλάση προστασίας II, αριθμός πόλων: 3 × 1, ονομαστική τάση: 400V, ονομαστική διατομή της σύνδεσης: 2,3 mm², μήκος απογύμνισης καλωδίου: έως 8 mm.
Η εγκατάσταση, τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία πρέπει να γίνουν από ειδικό τεχνίτη.
Σταθερό φωτιστικό.
Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.
Απαγορεύεται η σύνδεση της προστατευτικής γείωσης!
Οι κωδικοί χρωμάτων των καλωδίων είναι οι εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, κλάση I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.
Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψίματος και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.
Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών πληροφοριών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.
Σύμβολο της ελάχιστης απόστασης (σε μέτρα) από το φωτιζόμενο αντικείμενο.

Η απόσταση του φωτιζόμενου αντικειμένου από τον λαμπτήρα δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή που αναγράφεται δίπλα στην υποδοχή.
Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση).
Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.

Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοπο8εσία Προέλευσης: Κίνα

KA - სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები.
თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. ეს ინსტრუქციები ინახეთ ერთ ადგილას. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გაფრთხილებები ტექსტები.
სანათი არმატურის დამონტაჟებამ, ექსპლუატაციამ შეყვანის ან შეკეთების წინ შესაბამისი ელექტრო წრედს უნდა მოეხსნას ძაბვა. სასურველია გამომრთველის გამორთვა, მაგრამ თუ არ იცით, რომელია გამომრთველი, ასეთ შემთხვევაში გამორთეთ სამთავრობო მრიცხველის გამომრთველი.
დენის მირითადი წრედის შეერთება ხორციელდება ელადენის ბუნკის კოლოფიდან. ლამპის არმატურა არ შეიცავს ბილოს ბლოკს. რეკომენდირებული ბლოკები და შეერთებები: ხრახნებრი ან ზამბარიანი მიმბერი, დაფიქსირებული, II კლასის დაცვა, პოლუსების რაოდენობა 3 x 1, ნომინალური ძაბვა: 400 ვოლტი; შეერთების ნომინალური კვეთი: 2,3მმ2; არაიზოლირებული სადენის ბოლო: 8მმ მაქს. დამონტაჟება, აწყობა და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ექსპერტის მიერ.
დამაგრებული სანათი არმატურა
არ დააზიანოთ ელექტრო სადენები სანათი არმატურის დამონტაჟებისას.
დამაგვი დამიწების შეერთება აკრძალულია!
სადენის ფერის კოდები შემდეგი სახისაა: შავი ან ყავისფერი (L)=ფაზის სადენები, ლურჯი (N)=ნეუტრალი სადენი და I კლასის დარტყმისაგან დაცვის მქონე სანათებში: მწვანე-ვეთელი=დამცავი სადენი;
მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებებსა და ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია არასტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად.
არ გაწმინდოთ სანათი არმატურა სარეცხი ან სახეხი საშუალებებით და თავიდან აიცილეთ ელექტრო ნაწილებზე სითხეების მოხვედრა.
პროდუქტისთვის გამოიყენება მხოლოდ მაქსიმალური მწრმოებლობის, აგრეთვე მონაცემთა ფურცელზე და როზეტის გარშემო მითითებული ტიპის სინათის წყარო.
განათებული საგნიდან უმოკლესი მანძილის (მეტრებში) სიმბოლო.

მანძილი ნათურასა და განათებულ საგანს შორის არ უნდა იყოს იმ მონაცემებზე ნაკლები, რომელიც მითითებულია კორპუსის მახლობლად.
თითოეული მემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებენ შესაბამისი ევროპული სტანდარტებს (EN 60598)
ნარჩენების დალაგებერიგების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი დალაგებულ უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს ამავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებმაც შეიძლება დაანინძურონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაყრა, როგორც დაფიფარისხებული მუნიციპალური ნარჩენი.

იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი

NO - BRUKSANVISNING FOR LYSARMATUR!
For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdatasklet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.
Den gjeldene kretsen må frakobles spenningen før montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryteren direkte på strømforbruksmåleren.
Tilkobling til strømnettet utføres via en koblingsklemme. Armaturen inneholder ikke en terminalblokk. Anbefalt terminalblokk og tilkobling: skrue-type eller fjærklemme, bevegelig, Klasse II av beskyttelse, antall poler: 3 x 1, rangert spenning: 400 V, nominelt tverrsnittområde for koblingen: 2,3 mm2, strippet ledningsende: 8 mm, maks. Installasjon, montering og idriftsettelse må kun utføres av en ekspert.
Fast lysarmatur.
Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.
Å koble til beskyttelsesjordingen er ikke tillatt!
Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av støtbeskyttelse klasse I: gul-grønn = beskyttende leder
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.
Ikke rengjør lysarmaturen med vaskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom vasker og elektriske deler.
Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataskillet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.
Symbolet på den korteste avstanden (i meter) fra de oppleste objektene

Avstanden mellom pæren og den oppleste gjenstanden kan ikke være mindre enn det dataene, som er angitt i nærheten av kapslingene, tilsier.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette mennesklig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.

Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina

IT - ISTRUZIONI DI UTILIZZO E FUNZIONAMENTO PER APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE!
Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.
Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.
Il collegamento al circuito di rete è implementato attraverso una morsettiera. La lampada non contiene una morsettiera di rete. Collegamento e morsettiera raccomandati: morsetto a vite o pinza a molla, non fissi, Classe di protezione II, numero di poli: 3 x 1, tensione nominale: 400V, area della sezione trasversale nominale del collegamento: 2,3 mm2, estremità del filo spelata per: 8 mm max. L'installazione, il montaggio e la messa in servizio devono essere effettuati solo da un tecnico esperto.
Apparecchio di illuminazione fisso.
Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.
È proibito collegare la messa a terra di protezione!
La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I: verde-giallo = conduttore di protezione
Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.
Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detergenti o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.
Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.
Simbolo della distanza minima (in metri) dagli oggetti illuminati

La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento.
Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)
Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.

Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina

SV - ANVÄNDNING OCH BRUKSANVISNINGAR FÖR ARMATUREN!
För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.
Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frånskiljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frånskiljaren är så kan du även stänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren.
Nätkretsanslutning genomförs genom en kopplingsplint. Lampans montering innehåller ingen huvudkopplingsplint. Rekommenderad plint och anslutning: skruvtyp eller fjäderklämma, oföränderlig, klass II skydd, antal poler: 3 x 1, märkspänning: 400V, nominell tvärsnittsarea för anslutningen: 2,3 mm2, skalad kabelände: 8 mm, max. Installation, montering och idriftsagande får endast utföras av expert.
Fast armatur.
Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.
Det är förbjudet att ansluta skyddsjordning!
Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i fallet med en lätt montering av stötskyddsklass I: grön-gul = skyddsledare
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.
Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.
Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten.
Symbol för det kortaste avståndet (i meter) från de belysta föremålen

Avståndet mellan lampan och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närheten av husen.
Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)
Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.

Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina

TR - LAMBA İÇİN KULLANIM VE ÇALIŞTIRMA TALIMATLARI!
Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.
Elektrik şebekesi devre bağlantısı, bir bağlantı kutusu ile yapılmaktadır. Lamba, bir elektrik şebekesi bağlantı kutusu içermez. Tavsiye edilen bağlantı kutusu ve bağlantı: vidalı ya da yaylı kelepçe, sabitlenmemiş, Sınıf II üretim, kutup sayısı: 3 x 1, nominal gerilim: 400V, bağlantının nominal kesit alanı: 2,3 mm2, sıyrılmış tel ucu: 8 mm, maks. Kurulum, monte ve ilk çalıştırma sadece bir uzman tarafından yapılmalıdır.
Sabit lamba armatürü
Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinden emin olun.
Koruma topraklaması bağlamak yasaktır!
Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik carpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de I: yeşil - sarı = koruyucu iletken.
Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Sıvıların elektrikli parçalara temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.
Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizin etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.
Işıklı nesnelerden en kısa mesafenin sembolü (metre cinsinden)

Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz.
Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).
Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz.

İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin

AZ - ÇIRAĞIN ISTIFADOSI VƏ ONA QULLUQ ÜZRƏ TƏLIMAT!
Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı talimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi talimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıqlı mətnləri nəzərə alın.
Çırağı quraşdırmadan, qoşmadan və ya təmir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəni ayırın. Verilmiş elektrik şəbəkənin qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkanın hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilmədiyiniz halda sayğacın qoruyucusunu söndürmək təlb olunur.
Elektrik şəbəkəyə qoşulma klem qəlibi vasitəsi ilə baş verməlidir. Çırağın dəstinə klem qəlibi daxil deyil; tövsiyə olunan klem qəlibi və qoşulma: vintli və ya yay üzərində, bərkidilməmiş, elektrik cərəyandan müdafiə sinfi II, qütblərin sayı: 3 × 1, nominal gərginlik 400 V, qoşulmanın nominal en kəsiyi sahəsi: 2,3 kv.mm, açıq sahənin uzunluğu: 8 mm. quraşdırılma, montaj və qoşulma yalnız mütəxəssis tərəfindən aparılmalıdır!
Stasionar çıraq.
İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələnməyəcəyinizə diqqət yetirin.
Qoruyucu torpaqlanmanı qoşmaq qadağan olunur!
Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L)= faza keçiricisi, mavi (M)= neytral keçiricisi və I müdafiə sinfinə aid çıraq halında, sarı-yaşıl=qoruyucu keçirici
İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşımır.
Çırağı yuyucu və cilalayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə mayenin daxil olmasına yol vermayin.
Yalnız gücü və növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq mənbələrindən istifadə edin.
İşıqlandırılan obyektdən ən qısa məsafənin işarəsi (metr ilə ifadə olunur)

Lampadan işıqlandırılan obyekto qədər məsafə patronda göstərilmiş məsafədən az ola bilməz.
Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)
Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məişət tullantıları ilə eyni qabı yerləşdirilə bilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində atraf mühiti çirkləndirə və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlikə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çeşidlənməmiş məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.

İdxalçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin

BS - UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM!
Zbog vaše sigurnosti, instalirajte tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.
Prije montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osigurača na potrošačkom brojilu.
Priključak na električnu mrežu ugrađen je putem priključnog bloka. Rasvjetno tijelo ne sadrži blok za električnu mrežu. Preporučeni priključni blok i priključak: tip sa šarafima ili sa spojnicom s opnugom, nefiksiran, II klasa zaštite, broj polova: 3x1, dozvoljeni napon: 400 V, nominalni popretni presjek priključka: 2,3 mm2, oguljeni krajevi žice: 8 mm, max. Instaliranje, montiranje i puštanje u rad mora izvršiti samo stručna osoba.
Fiksno rasvjetno tijelo.
Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.
Zabranjeno je priključivanje zaštitnog uzemljenja!
Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.
Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko grla.
Oznaka najmanje udaljenosti (u metrima) od osvijetljenih objekata

Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišteni proizvod može da sadrži opasne supstance, smješe i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina

HY - ԼՈՒՍԱՖԻՉ ՍԱՐՔԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ և ԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ՝:
Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված գուցուցումների վրա: Պահպանեք այս գուցուցմները: Հաճախանչ սարքավորում, տեղեկատվական թերթիկում և գուցումների նկարագրված տվյալների և նախազգուշացումների:
Լուսային սարքը մոնտաժվելուց, գործողության մեջ դնելուց կամ նորոգումից առաջ, հարկ եղած դեպքում անջատեք այն հոսանքի աղբյուրից: Նպատակահարմար է անջատել ավտոմատն դրաքեն, եթե դուք չգիտեք, թե որն է անջատիչը, ապա անջատեկ դրանք հաշվիչ սարքից:
Միացումը էլեկտրական հոսանքին իրականացվում է հաջորդական միացման միջոցով: Լուսային սարքի փաթեթի մեջ չի մտնում հաջորդական միացման բարերի կարասարք. հաջորդական միացման համար բարերի կարասարի տեսակն ու միացման տեսակը՝ պտտանափային կամ պարտկով, չֆիքսված, էլեկտրական հոսանքից վերամեկուսացված մալուխի ծայրը՝ 3 x 1, անվանական լարումը 400 վոլտ, միացման տրամագիծը 2,5 բ.մ., լարի մերկացված հատվածի անվանական երկարությունը 8 մմ-ից ոչ ավելի: Հաջորդական միացման միացման պարագայի, լուսային սարքի տեղադրման և միացումը կարող է իրականացնել միայն մասնագետ-էլեկտրիկը:
Ամրակցված լուսային սարք
Համոզվեք, որ լուսային սարքը տեղադրելու ընթացքում ոչ մի էլեկտրական լարի չիք վնասում:
Արգելվում է միացնել պաշտպանիչ հողակցման կարգը:
Մետաղալարերի գունային կոդավորումն էլեկտրական հոսանքի հանդիպելու է. սև կամ շագանակագույն (L) = ֆազային, կապույտ (N) = զրո, իսկ պաշտպանության II դասին պատկանող լամպի դեպքում դեղնավանդակագույն = պաշտպանիչ մետաղալար:
Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և խափանումների համար:
Լամպի մարդական համար մի՛ օգտագործեք լվացող կամ հարող միջոցներ և մի՛ թողեք, որ լամպի էլեկտրական մասերի վրա հեղուկ հայտնվի:
Օգտագործե՛ք միայն լուսի սրվեալիի արդյունքներ, որոնց հարաբերակցությունը ոչ տեսակը համապատասխանում են բնիկների վահանակին և դրանց մոտ նշված:
Միևնույն լուսավորվող օրկկոն ամենաբարձր հեռավորությունը (մետրերով)

Լամպից միևնույն լուսավորվող օրկկոն ընկած հեռավորությունը չի կարող լինել ավելի քիչ, քան նշված է լամպի բիլեթի մոտ:
Մեր արտադրանքները բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)
Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել հանդեպքային թափոնների հետ միասին տարայում:
Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վտանգավոր նյութեր, խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վտանգել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտագործվել որպես չտեսավավորված հանձնաբարկի արդ:

Նեբմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման երկիր՝ Չինաստան

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E OPERAÇÃO PARA ACESSÓRIOS DE ILUMINAÇÃO!
Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.
Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.
A ligação do circuito elétrico é implementada através de um bloco terminal. O acessório do candeeiro não contém um bloco de terminal elétrico. Bloco de terminal e ligação recomendados: braçadeira em espiral ou tipo parafuso, não fixa, Classe II de proteção, número de polos: 3 x 1, tensão nominal: 400V, área de secção transversal nominal da ligação: 2,3 mm2, extremidade do fio descarnada: 8 mm, max. Instalação, montagem e colocação em serviço apenas pode ser feita por um especialista.
Acessório de iluminação fixo.
Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.
É proibido ligar a terra de proteção!
Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I: verde-amarelo = condutor de proteção
O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de